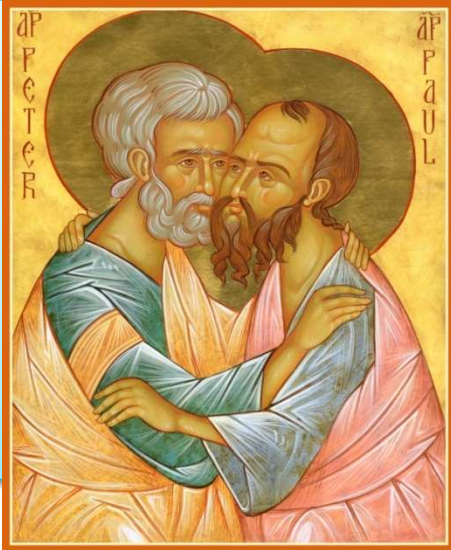


Ο  
ΑΓ  
Θ

ΚΑΘΑΙ  
ΝΙ  
ΚΟΝ

ΙΜ ΕΙΣΤΟ  
ΠΑΤΡΟΣ  
ΑΛΗ





# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President Mary Stevens 412-491-8565**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## SUNDAY, AUGUST 11<sup>TH</sup>

### SUNDAY, AUGUST 11<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

7<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 6

ST. CALLINICUS

ROM. 15: 1-7; MT 9: 27-35

### TUESDAY, AUGUST 13<sup>TH</sup>

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

### SATURDAY, AUGUST 17<sup>TH</sup>

VESPERS 6:00 PM

### SUNDAY, AUGUST 18<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

8<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 7

ST. EUSIGNIUS

1 COR. 10-18; MT 14: 14-22

LITANY FOR ANTHONY JR. & CHRISTINE OVESNEY

GREAT VESPERS TRANSFIGURATION 6:00 PM

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

PARISH SPONSOR-A-DAY

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

#### 2024 Parish Board of Directors

##### President:

Mary Stevens

##### Vice President:

Lisa Ryan

##### Rec. Secretary:

Chris Mills

##### Treasurer:

Brittany Brettell

##### Asst. Treasurer:

Scott Brettell

##### Financial Secy.

John Stasko

##### Asst. Fin. Secy

John Pontus

##### Trustees:

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

##### Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

##### Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

# WE WELCOME YOU TODAY

## **We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

## **We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

## **Нагадуємо нашнім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

## **НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**

# Martyr Callinicus of Gangra

## Troparion to the Resurrection – Tone 6

The angelic powers were at Thy tomb; the guards became as dead men. Mary stood by Thy grave, seeking Thy most pure Body. Thou didst capture hell, not being tempted by it. Thou didst come to the Virgin granting life. O Lord, who didst rise from the dead: glory to Thee!

## Troparion – Tone 4

Your holy martyr Callinicus, O Lord, through his suffering has received an incorruptible crown from You, our God. For having Your strength, he laid low his adversaries, and shattered the powerless boldness of demons. Through his intercessions save our souls.

## Kontakion – Tone 2

You worthily inherited joy on high, Callinicus, for aflame with love for Christ you bravely endured the fire. As you stand before Him, never cease to intercede for us all.

## Kontakion to the Resurrection – Tone 6

When Christ God, the Giver of Life, raised all of the dead from the valleys of misery with His mighty hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior of all, the Resurrection, the Life and the God of All.

## Prokiemon Tone 6

O Lord, save Thy people, and bless Thine inheritance.

*Verse:* Unto Thee will I cry, O Lord, my strength; keep Thou not silent unto me.

## Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Romans (c. 15, v. 1-7)

Brethren, we, who are strong, must bear the burdens of our weak brothers without consulting our own pleasure. Therefore, each one of us must try to be kind to his neighbor, must help him, and must build up his faith.

For Christ did not seek his own gratification, but as it is written in the Scriptures: "The denunciations of the detractors have fallen upon him."

As you see, every line in the Scriptures has been written for our instruction. Thus, we derive hope from the examples of endurance and consolation the Scriptures give us.

May God, who is the source of all endurance and consolation, grant you Christian harmony with one another, so that unitedly and unanimously you may glorify God, the Father of our Lord Jesus Christ. Therefore, receive one another kindly, as Christ has received you, for the glory of God.

## До римлян 15:1-7

Ми сильні, отже, мусимо бути терпимі до слабких і не догоджати собі. Кожен з нас мусить догоджати ближньому своєму, аби укріпити його дух. Навіть Христос догоджав не Собі. Навпаки. У Святому Писанні сказано: «Зневага тих, хто зневажав Тебе, впала на Мене». Тож усе, що було написано задалегідь у Писанні, написано для того, щоб навчити нас терпіння і втіхи, що несе в собі Святе Писання. Нехай Бог,



джерело терпіння і великої віти, допомагає вам жити у злагоді одне з одним, як того бажає Ісус Христос. Щоб усі разом, в один голос могли ви віддати подяку Богу, Отцю Господа нашого Ісуса Христа. Тож приймайте одне одного, як Христос прийняв вас. Робіть так заради Слави <sup>[b]</sup> Божої.

## Alleluia

v. He who dwells in the shelter of the Most-High will abide in the shadow of the heavenly God!  
v. He will say to the Lord: My Protector and my refuge; my God, in Whom I trust!

## The Gospel According to St. Matthew (c. 9, v. 27-35)

At that time, as Jesus passed along, he was followed by two blind men who cried aloud: "Have mercy on us, O Son of David." When he had gone into the house, the blind men came up to him, and Jesus asked them: "Do you believe that I can heal you?" They answered him: "Yes, Lord."

Then he touched their eyes and said: "Receive your sight according to your faith." Then their eyes were opened. Jesus warned them sternly: "Be sure not to tell anybody." But they went out and spread the news all over that region.

Now just as they were going out, they brought to him a dumb demoniac. He cast out the demon, and the dumb man spoke. They were amazed and said: "Such a miracle was never seen in Israel." But the Pharisees retorted: "He casts out demons through the prince of demons."

Then Jesus went all over their cities and villages, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom, and healing every disease and infirmity of the people.

### Від Матвія 9:27-35

Коли Ісус подався звідти, двоє сліпців ішли слідом за Ним і кричали: «Сину Давидів, змилуйся над нами!» І коли Він увійшов у дім, сліпці наблизилися до Нього. Тоді Ісус мовив до них: «Чи вірите ви в те, що Я знову зможу зробити вас зрячими?» Ті відповіли: «Так, Господи». Ісус торкнувся їхніх очей і сказав: «Оскільки вірите, що Я зможу зробити вас зрячими, то ж так тому і бути». І зір повернувся до них. Та Ісус суворо застеріг їх, кажучи: «Нехай же ніхто про це не дізнається». Але коли вони пішли, то рознесли чутку про це по всіх усядах.

В той час, коли вони виходили, до Ісуса привели німого чоловіка, одержимого нечистим духом. Тільки-но Ісус вигнав біса з нього, як німий почав говорити. Люди в натовпі здивувалися, мовивши: «Нічого подібного ще не траплялося в Ізраїлі». Та фарисеї казали: «Він виганяє нечистих владою володаря демонів!»

Ісус ходив усіма містами та селами, навчаючи в синагогах, проповідуючи Євангелію про Царство Боже, виліковуючи всі хвороби та недуги.



# Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
<b>Marian L.</b>	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	<b>Myroslaw Tschaikowsky</b>
Gary Koss	<b>Eric Barner</b>	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	<b>Michael Palahunik</b>	<b>Jeff Mills</b>
<b>Parker Culp</b>	<b>Gerald</b>	<b>Melissa McArdle</b>	<b>Michele Kapeluck</b>
<b>Jane Allred</b>	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova

.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### Name Days

#### Aug 11 Martyr Beatrix in Rome

Beatrix Reinhart Kiger

### Anniversaries

Aug 13 Dennis & Michele Quinn

Aug 16 Jim & Ann Sally

### Birthdays

Aug 11 Danielle Walewski

Aug 16 Maria Warholak

### Feast Days

#### **Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.**

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

#### **Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.**

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

#### **Pray for our Catechumens & Inquirers**

Diane, Michael, Dakota, Camber, and Alec



**VOLUNTEER OPPORTUNITIES:** The parish council trustees compiled a list of maintenance items around the parish properties that need to be addressed. Below are some examples. If you have the time and/or talents to do any of the jobs below, please see head Trustee Pani Alice. Any assistance would be greatly appreciated.

- Leveling the candle stands in the church.
- Replacing ceiling tile in the hall ladies room.
- Participate in a group clean-up day of the hall kitchen area
- to install a railing inside the church from the church to the basement on the two circular stairs.

**CEMETERY CHALLENGE:** An anonymous donor has approached the parish council and has offered the following challenge. The donor has said many times that we have one of the best maintained cemeteries in the area and would like the parish to keep the cemetery as beautiful as it has always been kept. The donor will match all donations up to \$20,000.00. Some of the projects the parish council has on the list in no order of importance for the cemetery are: new fencing, ground improvements, bathrooms at the garage need replaced and repaired, garage and bathroom doors on the garage need replaced, and the front gates and overhead sign needs painted. All projects that will be completed at the cemetery will have parish council approval based on necessity and importance. These are a few of the items that need to be addressed at the cemetery. Let's see how much we can raise so that it can be matched by our very gracious donor. If you wish to make a donation to the Cemetery Challenge please see John Stasko.

**VOLUNTEER OPPORTUNITIES:** As you are likely aware from all of the recent announcements in the bulletin, our parish and properties require a lot of ongoing maintenance and funding. To help defray member obligations, we would like to consider adding more parish fundraising efforts. If you have an idea for a fundraiser or are interested in chairing a fundraiser or event, please see Mary Stevens.

**FAMILY AND FRIENDS DIRECTORY:** - I will be updating the directory. The last time it was updated was 2021 and there have been a lot of changes since then. I will have the information at the hall on the table just outside the kitchen annex. It will be there through August. Please take a few minutes to check your information and make any changes necessary. If you were not included in the last update you can add your information - name, birthday (month and day only), address, phone number, email address. You can also see me in person, email me ([tetaksenia@aol.com](mailto:tetaksenia@aol.com)) or phone/text me (412-708-6835). I hope to have these printed and ready for distribution at our annual meeting or anniversary dinner. Cindy Haluszczak

**COUNCIL MEETING:** The next parish council meeting is scheduled for Thursday, August 22, 2024, at 6:30 PM at the church hall. All Parishioners are welcome to attend!

**SCRIPTURE STUDY-** The Monday evening class will meet next on Monday August 12th at 7PM in the church basement. That class will be discussing Third Kingdoms chapters 12-22.

**CALLING ALL BAKERS:** The Fall food festival is September 13 & 14! And as always we're having a bake sale to compliment the kitchen. It's two days and we'll need lots of baked good! Please contact Natalie Turicik if you can bake and donate. (Or work at the bake sale table) 412-498-9995 [Natalie.rozum@gmail.com](mailto:Natalie.rozum@gmail.com)

**GAME NIGHT!** - Please mark your calendars. Friday evening October 4th at 6:30. If you can help see Pani Alice.

*Stewardship*

**THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:**

# Sponsor-A-Day Program Update

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee's recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations. Thank you for your support! Parish Council

## **SPONSOR-A-DAY UPDATE**

**\$15,725** as of **7/28/2024**.. has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity!

\*\*\*\*\*

# Fund Raiser for Saint Sophia Seminary

At the 2024 Annual Meeting of the Guardians of the Metropolia, a philanthropic organization of the UOC of the USA the members voted to fund a scholarship for a seminarian at Saint Sophia's. Near the end of that meeting, our Eminences Metropolitan Antony and Archbishop Daniel asked the members of the Guardians of the Metropolia when they return to their parishes to see if they could create local fundraisers to raise money for additional Scholarships for the upcoming 2024/2025 school year.

The majority of new Priests and Deacons ordained by the UOC of the USA are graduates of St Sophia Seminary in South Bound Brook, NJ. The programs provide in-residence and hybrid residence /distance programs for those called to ministry in the church. Church School Administrators, Sub-Deacons, Deacons, and Priests are all accommodated in various programs.

Since 1989 our Parish has been blessed that we have had 3 graduates of Saint Sophia serve our Parish. Fr. John Charest, Deacon Evan O'Neil, and Fr. Stephen Repa are all graduates of Saint Sophia's.

Sue Leis, Rachel Losego, and Tracey Sally, among others also have obtained certificates from Saint Sophia's Seminary. Three members of our Parish are also members of the Guardians of the Metropolia. John Stasko, Victoria Swindle, and Howard West have set a goal to raise \$5,000 for this purpose. Instead of selling hoagies, candy bars, and calendars, or asking you to make cookies for a bake sale, we are sponsoring a Brave the Shave.

In exchange for fulfilled pledges of at least \$5,000. Howard West has agreed to have his head shaved in a public setting during coffee hour on Sunday, August 18. The baldifying will be done by our own Shirley Stasko.

You may contribute by making a check to UOC of USA with "Brave the Shave" in the Memo line and give the check to Victoria Swindle or John Stasko. Cash contributions can also be made to John or Victoria.

The next time you are at one of our Church Services at Saint Peter and Saint Paul in Carnegie, PA, ask yourself where will we get our next Priest or Deacon if we cannot create them at Saint Sophia's. Please support this fundraiser. If you have any questions please see Victoria, John, or Howard

\*\*\*\*\*



# Call for Candidates for Church School Administration

Christ is in our midst!

The Saints Peter and Paul Church School is now recruiting volunteers for the 2024-2025 school year (September to early June). If you are interested in any of the positions below, please see Fr. John Charest to discuss further.

- Church School Administrator
  - The Church School Administrator works with the blessing of the parish priest (Fr. John) who is the official head of the church school. The Administrator should meet with Fr. John several times a year to discuss the following: curriculum/resource selection, and onboarding/training/support of teachers and substitutes.
  - Additional responsibilities include: registration of students, communication with families as needed, coordination with Youth Ministry for student/youth events, organizing/supervising the church school sponsored events (St. Nicholas Celebration, Palm Sunday Basket Raffle, Year End Program, Lenten OCMC Collection, and UOL Essay Contest) and maintenance of the church school space.
- Church School Administrative Assistant
  - Responsibilities include: assisting the Administrator, purchasing snacks/drinks and supplies for the kids and teachers, other duties as agreed by candidate and administrator.
- Church School Picnic Chair
  - Responsibilities include: reserving a location for the annual Church School Picnic (e.g. Scott Park or Carnegie Park); recruiting volunteers for setup/running/clean up of event, coordinating food, purchasing supplies.
- Church School Substitute Teacher
  - Responsibilities include: being on call to substitute for regular teacher in case of absence.

Please prayerfully consider giving your time and talents to this important ministry, and investing in the youth of our parish!  
"With

*Moleben for Peace  
in Ukraine*

**Tuesday's 7:00 PM**

- August 6, 2024, at St. Peter & St. Paul UOC
- August 13, 2024, at Holy Trinity Parish
- August 20, 2024, at St. Peter & St. Paul UOC
- August 27, 2024, at Holy Trinity Parish

St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 855)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
orthodoxcarnegie.org

Questions?  
About the Orthodox Faith or our Parish?  
Please reach out to Fr. John Charest at 847.910.7120 or  
frjohn.charest@aol.com

## Aluminum/Metals Recycling

With so many new faces and members in our Church, I need to formally inform everyone about a fundraising idea I implemented more than ten years ago. This idea involves everyone in our Church doing what you are already doing for your township or borough. That is, collecting aluminum cans, baking pans and foil and bringing them to our Church to give to me, Mike Sally, the tall, goofy guy who sings bass in the choir!

I take all of these metal items to a scrapyard on Neville Island and get cash to donate to our Church! I do **not** charge a fee for taking these metals so as to make sure our Church gets as much money as possible. I prefer collecting aluminum because it has a much lighter weight than other metals but can currently get us 5 times more money than tin cans, which are heavier. Aluminum is also made into gutters, downspouts, flashing, screen doors and some door trim. Basically, it is a lightweight metal that does **not** stick to a magnet.

Though, I also encourage you to bring other types of metals, especially brass and copper, which are worth more than aluminum but may be overlooked because of their lesser quantities. Copper can be found in pipes and electrical wiring and Brass is made into pipe fittings and connectors and other small items. Both copper and brass are also **not** attracted to a magnet. Larger items like appliances and lawnmowers can be picked up directly from your home if you talk to me on a Sunday at coffee hour. Aluminum soda/beer cans and cat food cans **can** be crushed, but **PLEASE DO NOT** add anything inside these crushed cans to add extra weight!! I have a very good relationship with the owners of the scrapyard and I don't want to damage that relationship. Also, please rinse out all cans with water to prevent bugs, bees and hornets from being attracted to them.

When hosting coffee hour, please keep in mind that there are three recyclables bins behind the door to the kitchen where you can put your rinsed aluminum pans and foil after cleaning up.

With just a little bit of effort we can all turn our garbage into free money for our Church!!

Thank you!

I am currently trying to find a large, plastic bin with a hinged lid to place between the Church and the hall where anyone can put small bags of cans or other small quantities of metals into so as not to create a messy collections area. If anyone can donate this type of bin or towards the purchase of one, please talk to me.

## FOOD FESTIVAL BASKET RAFFLE

With the success of last year's basket raffle we would like to continue to keep the number of baskets down to no more than a dozen baskets but make them really nice baskets (valued between \$50 & \$100). We understand that this can be difficult for many and for this reason we would like to encourage "buddy" baskets. For example, maybe someone wants to donate a gift card and another person donates wine and glasses. You can put them together to make a really nice basket. Below we have listed some basket themes.

We would also like any empty baskets you may have so we can give to anyone that would like to fill it for raffle. All finished baskets need to be dropped off at the hall no later than Thursday September 12th before noon. Please contact Tracey Sally (412) 327-8694 or Michele Kapeluck (412) 303-1454 if you are planning on donating a basket.

Basket themeideas:

- lotto
- pysanky
- beer
- Pittsburgh
- fall
- Christmas
- giftcard
- date night in



## AUGUST CARNEGIE EVENTS

Sunday, August 11<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>, and 25<sup>th</sup>  
Noon to 3 PM, *Carnegie Farmer's Market*, along East Main Street from Broadway to Mary streets; over 30 vendors every Sunday.

Thursday, August 15<sup>th</sup>, 5 to 7 PM  
*Carlynton School District's Meet the Teacher Night*, at the Jr/Sr High School for students in 7<sup>th</sup> through 12<sup>th</sup> grade. This replaces the annual open house.



Friday, August 16<sup>th</sup>, from 5 to 7 PM, *Carlynton Cougars Back to School Celebration*, at Honus Wagner Field in Carnegie. The Carlynton Cougar Marching Band will kick off the event followed by the introduction of our fall athletic programs. Students will compete in some entertaining contests. In the parking area outside the stadium, attendees will have the opportunity to visit informational booths sponsored by the District and community organizations between 5:00 and 7:30 PM.

Monday, August 19<sup>th</sup>, 5 to 7 PM, *Carlynton School District's Meet the Teacher Night*, at Carnegie Elementary for students in grades K through 6. This replaces the annual open house.

Wednesday, August 21<sup>st</sup>, *Carlynton School District's first day of classes*. Please drive carefully...

Thursday, August 22<sup>nd</sup>, 7 PM, *Studio Summer Jazz Series – RML Jazz* – at the Andrew Carnegie Free Library & Music Hall (ACFL&MH). Enjoy a mix of jazz, from smooth to hot, classic to modern, bebop, and Dixieland, with RML Jazz. Tickets are \$20 in advance and \$25 at the door; go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/rml-jazz/>.

Sunday, August 25<sup>th</sup>, Noon to 3 PM, *Monarch Butterfly Festival*, on East Main Street during the farmer's market; learn about Mayor Riley's pledge while participating in many fun-filled, butterfly-related activities.

Saturday, September 7<sup>th</sup>, at 7 PM, *Carlynton Band Festival* at Honus Wagner Field on Washington Ave.; come see the participating bands show off their musical & performance talents. If you love the pageantry of high school bands (and who doesn't), this is the place for you!

Friday and Saturday, September 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> from 11 AM to 7 PM, *Ukrainian Food Festival* at Ss. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church, 220 Mansfield Ave. (Gold Domes). Enjoy delicious homemade ethnic food such as: pierogi, holupsti, kielbasa, borscht, pastries, and much more. Take-out is available and MC/Visa is accepted.

Friday, September 13<sup>th</sup>, 5 to 9 PM, *The Carnegie Crawl!*

Friday, September 13<sup>th</sup>, 7 PM, *Carlynton Cougars vs Apollo Ridge*, high school football returns to Honus Wagner Football Field.

Save the Date:

Tuesday, September 17<sup>th</sup>, 6:30 PM, *An Ecumenical Service on the E. Main St. Bridge Remembering the 2004 flood*, sponsored by the Historical Society of Carnegie.

Friday, September 20<sup>th</sup>, 7 to 11 PM, *HiFi: An Evening of Mid-Century Sound*, at the ACFL&MH. This is the Library's annual fundraising concert. For more info and tickets go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/hifi/>.



# ART THERAPY SUPPLIES DRIVE FOR UKRAINE

AUG 4TH -  
SEPT 30TH

**Notebooks, Journals, Kids scissors, Crayons  
Pencils, Pens, Colored pencils, Glue sticks,  
Construction paper, Coloring books,  
Watercolor paints, Paint brushes, etc.**

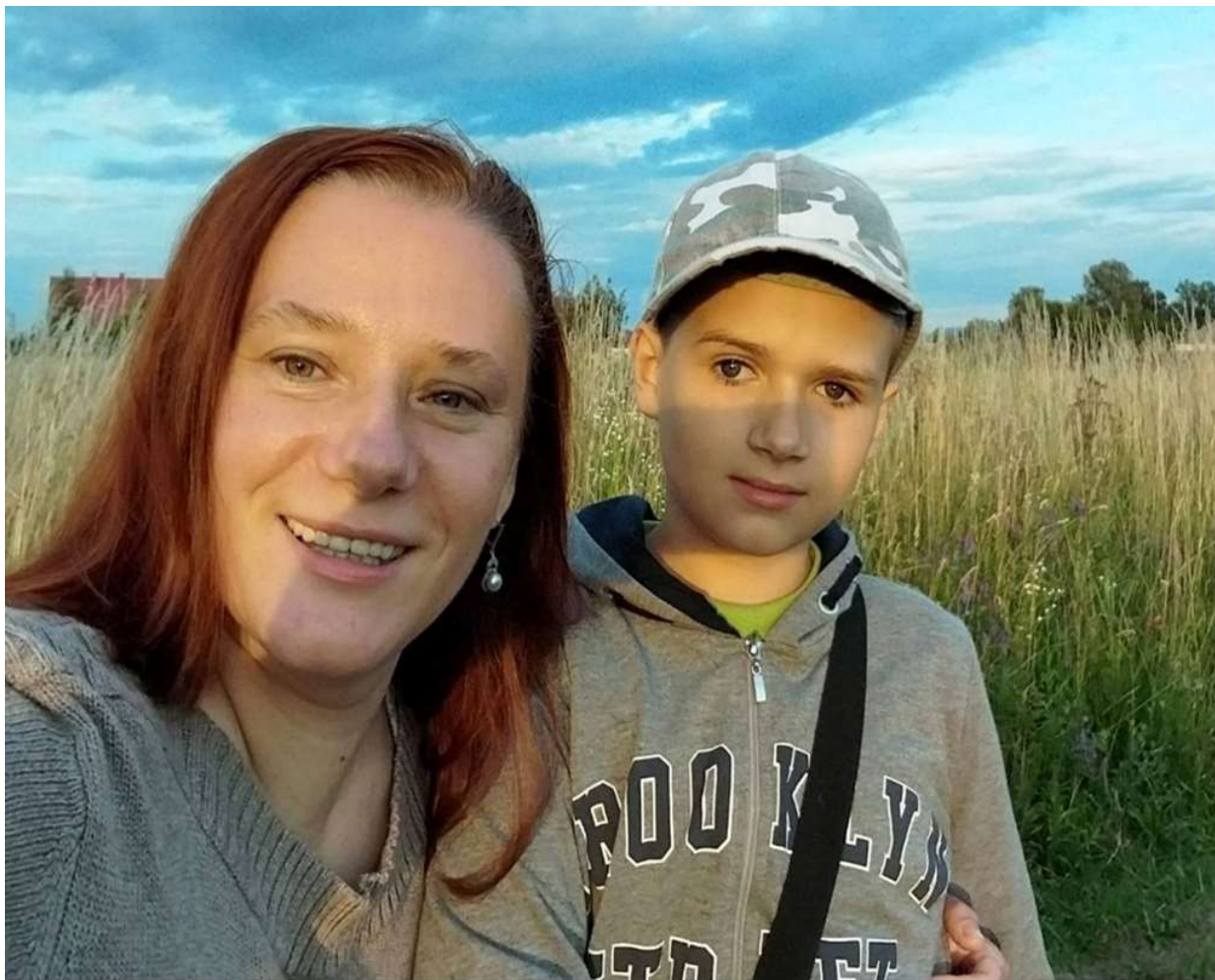
**Shipped Through DT Care**

**You can either purchase items or give monetary  
donations to Victoria Swindle. She will make the  
drop off to the DT Care facility.**

**Spiritual & Community Outreach Project**



The support of donors like you has allowed IOCC to provide emergency relief and support to thousands of people amid the conflict in Ukraine—people like Kateryna and her son Dmytro (not their real names).



## Fleeing a War Zone and Finding a New Home

Kateryna was a 48-year-old woman working with kindergarten students and living happily with her nine-year-old son, Dmytro, in northeast [Ukraine](#) — until everything changed on February 24, 2022, when the conflict began.

At first, Kateryna and Dmytro (not their real names) lived in their basement, without light, heat, or water. But soon, Dmytro became ill and began having panic attacks because of the constant explosions. With no transportation service available, Kateryna, her mother, and Dmytro packed into a friend’s car with four other people and fled.

What was normally an eight-hour drive to western Ukraine stretched into five agonizing days. At night, they stayed in homes or restaurants, sleeping on floors or mattresses. They eventually settled in a school building in a nearby village.

The school accommodated them through the summer, but when classes started, they had to move on. What little money Kateryna had was now gone, and she could not afford rent. Then she heard about a new shelter being built at St. Olga’s Church, supported by IOCC.

Once the shelter opened, life began to improve. Dmytro resumed his [schooling](#) and started working with a psychologist. The director of St. Olga’s Shelter found a job for Kateryna — working with displaced children, helping others overcome the trauma that she and Dmytro know all too well.

Kateryna summed up her journey, saying: “Everything is fine now. I am very grateful for the Shelter and the opportunity to help other people!”



## IOCC PITTSBURGH

# Open House

Wednesday, September 4, 7:00 pm

**HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH**

123 Gilkeson Rd (Mt. Lebanon), Pittsburgh, PA 15228

IOCC Pittsburgh Committee is pleased to invite you to an open house to meet its members. You'll hear updates and learn how we support IOCC's work. We look forward to meeting you!

Please RSVP online at [ioccc.org/Pittsburgh](http://ioccc.org/Pittsburgh) or e-mail Nick Terezis, [nterezis@mstrategic.com](mailto:nterezis@mstrategic.com)

*If you forget to RSVP, no problem.  
Just show up and you'll be welcomed with open hearts.*



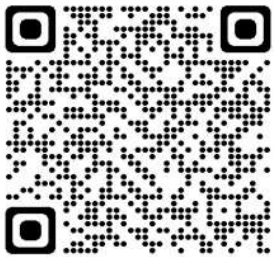
# August 2024

St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox  
Church

220 Mansfield Blvd.  
(Mailing: PO Box 835)  
Carnegie, PA 15106

## Recurring Monthly Services & Events

- ◆ Sunday 9:30 AM  
Divine Liturgy &  
Coffee Hour
- ◆ Monday: 7 PM  
Kyiv Dance Group  
(See >>)
- ◆ Monday: 9 PM  
Online Catechumen  
Class
- ◆ Tuesday: 7 PM  
Moleben for Peace in  
Ukraine; Alternates  
between our parish  
and Holy Trinity
- ◆ Thursday: 10 AM  
Parishioner Senior  
Coffee Hour
- ◆ Saturday: 6 PM  
Vespers



Parish Website



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>UKRAINIAN FOOD FESTIVAL SEPT 13 &amp; 14!</b> </div>							
				1	2	3 7PM Carnegie Responders Vehicle Blessing	
	4 Parishioner Vehicle Blessing after Divine Liturgy  Sr. UOL Chapter Mtg  Coffee Hour Onufrey/ Aleksandrov	5	6 7 PM Moleben at Sts. Peter/ Paul	7	8 11:30 AM Scripture Class	9 8AM Perogie Making (potatoes)  Carnegie Art Walk 5:30 & 6:30 Church Tour	10 8:30 AM Perogie Making (pinch/ cook)
11 St. Matrona La- dies Society Meeting  Coffee Hour Stasko	12 7 PM Scripture Class	13 7 PM Moleben at Holy Trinity	14 <b>Dormition Fast Begins</b>  Akathist to Pantanassa 6:00 PM	15	16 Akathist to Pantanassa at 6:00 PM	17 8AM St. Anthony Parish	
18 Back pack blessing  6 PM Great Ves- pers Transfiguration  Coffee Hour Walewski Sawchuk	19 9:30 AM Divine Lit- urgy Trans- figuration	20 7 PM Moleben at Sts. Peter/ Paul	21	22 11:30 AM Scripture Class  6:30 PM Parish Council	23 Akathist to Pantanassa at 6:00 PM	24 8AM St. Anthony Parish	
25  Coffee Hour O'Neil	26 7 PM Scripture Class	27 6 PM G. Vespers Dormition 7 PM Moleben at Holy Trinity	28 9:30 AM Divine Liturgy Dormition	29	30 6:30 PM Parish Men's Group	31  Wedding	

Family Fest @ ASC  
thru 9/2!

# BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

\*\*\*\*\*

# SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Day/s you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation amount \_\_\_\_\_

*(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to: [itsbrittanyann@yahoo.com](mailto:itsbrittanyann@yahoo.com). Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)*

\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED